

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY
THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"
PUBLISHERS LIMITED

(號三一第卷六十第紙聞新) Wed, December 30 1964 (Vol. 26 No. 213 Page 1)

周恩來今日出席人代會報告

痛斥美國陰謀

製造兩個中國

特勢欺壓盟邦，阻止中共入聯國，認中共經濟危機已渡過，且有發展...

(北京廿日路透電) 總理周恩來今日出席全國人民代表會議報告，痛斥美國陰謀，製造兩個中國，企圖分裂中國，並指責美國在華北及華南等處，在軍事上及政治上，企圖分裂中國，並指責美國在華北及華南等處，在軍事上及政治上，企圖分裂中國...

印度政府今晨突然下令拘捕千餘共黨

(新德里廿日路透電) 印度政府今日凌晨，在全國各地進行逮捕共產黨員及同情共產黨之人士，在國會中，黨領袖高拉尼亦在被捕之列...

加國明春醞釀大選 傳因受賄賂案影響

(奧大瓦廿日路透電) 此間政府界事後，明春加國舉行大選，自由黨政府自本年被選後，即由三個小政黨(新民主黨，社會黨，古堡社會黨)支持，而能維持其地位...

雲南開市發生警人聽聞持劫案 元發職員被匪綁劫

(雲南訊) 昨晨十一日在雲南開市，發生一宗持劫案，元發公司職員被匪綁劫，劫去現金及金飾等物，價值約二千元...

中共與裁軍問題

革命軍列主事。此間人士指出，倘若中共「和平」共，則裁軍問題上，應有變更，在此，裁軍問題上，應有變更，在此，裁軍問題上，應有變更...

三美機被越共擊落

(西貢廿日路透電) 三架美國軍機，昨晨在越南北方，被越共擊落，機上人員，幸無傷亡，機上人員，幸無傷亡...

大鯉魚門人功德

導者鯉魚門的老子，大鯉魚門的老子，大鯉魚門的老子，大鯉魚門的老子，大鯉魚門的老子...

丹尼爾前途被埋葬

(奧大瓦廿日路透電) 前加國總理丹尼爾，其前途已被埋葬，其前途已被埋葬，其前途已被埋葬...

雲南開市發生警人聽聞持劫案 元發職員被匪綁劫

(雲南訊) 昨晨十一日在雲南開市，發生一宗持劫案，元發公司職員被匪綁劫，劫去現金及金飾等物，價值約二千元...

中共戰場移向聯大沈昌煥昨發炮

(紐約廿日路透電) 中華人民共和國外交部長沈昌煥，昨日下午在聯合國大會中，發表重要演說，指責美國在華北及華南等處，企圖分裂中國...

中國代表權爭奪戰

沈氏以強硬姿態，表示中國人民，將不惜一切代價，爭取在聯合國中，獲得合法代表權...

美保城民治黨新職

(保地訊) 中國澳門民治黨新職，美保城民治黨新職，美保城民治黨新職...

波士頓民治黨新職

(波士頓訊) 中國澳門民治黨新職，波士頓民治黨新職，波士頓民治黨新職...

北雲一銀行又被劫

(雲南訊) 昨晨北雲一銀行，又被劫，劫去現金及金飾等物，價值約二千元...

三男子開洋妓寨被控認罪證供揭露

應召女郎艷窟內幕

女子翠妮，今年廿七歲，原籍紐西蘭，於一九六三年間，由日本來港，她曾與一日籍男子同居過，她曾往很多酒家，與人「結識」，這些人付錢給她，她住在摩地道卅六號大樓，在二月至五月間，曾往遠東旅行社，第一被告曾給她二百元，六四年五月往澳洲，六月間返港，又住「該處」，她曾付五十元給第一被告，其祕的自己留下。

女工蘇非，亦是紐西蘭籍，今年廿四歲，是夜總會歌舞人員，她於六四年三月來港，在夜總會表演，第一被告表示不可以介紹他從事，可賺錢，又輕鬆的職業，她於六四年四月，從澳洲返港後，在夜總會表演，與第一被告相遇，其遭遇與芬妮相似。

本年十一月七日，下午四時卅分，名片給他，着他下午九時再來，他於九時再往：大約五分鐘後，兩名歐籍幫辦亦到場，拿出一張名片給第三被告看，第三被告問他們要西籍還是華籍，結果他們叫蘇菲到場，蘇菲到場後，他們嫌她太肥大，要另找一個。

生意上交易，均賴信字，岑將花瓶給予該同業後，故深信不疑，當日，同業答允一週內，必有回音，詎料一週之後，該同業未有如期會面，岑以事有蹊蹺，立即按住址找尋其下落，但多次找尋，均不獲晤面，故岑乃在警署報案。

第一，二兩被告即離去，一會兒返同，女子姦妮亦到，顯然是他們叫來，第三被告把他介紹給曾姓警員，把他們留在客廳看電視，一會早後，第三被告

表示要一幫菲律賓籍女子，他看見芬妮行入兩西籍菲律賓的房間內。

第三被告說菲律賓籍女子的夜渡資是二百元，曾又表示要借電話，打給他的朋友，叫他們也來，實在他是打電話給警方，不一會警方人員即到場搜查。

油塘瑪巴士總站，本案主要證人九龍巴士司機陳國華供稱：本年三月十六日，彼加入九龍巴士公司為後備司機，八月一日轉任正司機，駕駛行走牛池灣——油塘瑪巴士一號D巴士。

該線共有巴士五輛，每次行車時間

數百年歷史古花瓶
價值萬金在港失蹤

（香港訊）警方接辦了一宗失物案，使當值警官在接報之初，也感離奇，因為，事主報失之物，無非是一個尺二高之花瓶，不過，在經過查詢後，卻發現了此花瓶乃屬罕見奇珍，物雖小而所值則甚大，其值近萬元。

粵東新聞記者（一）

讓婦人登車

傍晚六時五十分，當彼駕車自牛池灣開出，經西泉灣巴士站，見站上有候車者，

逾二十人，為避免商自及聖詩閣，被攔

說

由於其小而價值大，當值警官乃向
事主詳細查詢一番，在詰詢下，獲知此
一尺二高之花瓶，其年代距今凡三百
年，約為明朝之正德或洪武年份，且又
為「醉紅」，正式名貴古董，故其值也
特鉅。

峇，是灣仔莊士頓道四十四號寶珍古玩
 店的東主，峇在土址除經營古玩外，并
 兼營相機等生意，已有多年，珍藏不少
 古玩，其中有一卷已有三百多年歷史之
 花瓶，以年代推算，約在明朝正德年間
 ，該花瓶是鮮紅色，瓶高約一呎二寸。
 瓶口如杯大，是一個古色古香之花瓶，
 價值九千五百元。

今年中秋節前夕，一名古玩同業，到店探訪，閒談之下，同業謂有一名富商，欲購一個花瓶，價格不論，但要年久遠透，岑乃取出這個價值萬金之花瓶給該同業鑑視，并謂如能出價九千五百元，則願意出售。

該同業謂願意代勞善價而沽，由於岑與該同業，相識已有多年，平日彼此

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大飯店	位近華區
來往便舍	招呼週到
時代房舍	招待清潔
暖氣熱水	日夜供應
新裝電線	以應烹任
有升降機	上落更便
長住暫居	價錢便宜
房間百二	

司理：朱旺 朱子波

主席	特組變產置業委員會職員表
財政	中國洪門民治黨駐加坡黨近埠分部
西文	周偉雄
監督	鄭華錦
評議委員：	核數
武連發	鄭就光
岑池福	鄭春裕
黑瑞龍	副鄭松照
馬振安	

**HAZELWOOD
HOTEL**
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

房間 百二	長住 套房	新裝 電線	燃氣 熱水	時代 便利	本大 旅店
司理： 朱旺 朱子波	價廉 物美	以應 烹任	日夜 供應	招待 週到	位近 華區

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 緬街四三四號 電話：MU 4-8534

專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒啡林
 文房用具
 畫報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

經理黃永衍啓

十一日下午三時零五分，彼向油塘灣巴士總報到，旋駕駛十一號D線HK四三〇號車層巴士，自總站開出，車上有售票員與司閘人員各一。

讓婦人登車

傍晚六時五十分

當彼駕車自牛池灣開出，經西泉灣巴士站，見站上有候車者

二十人，為避免齊自及逗留時間，彼收



通說

港島發生混戰慘劇
口角之爭一死四傷
死者陳德毛，廿四歲，鑽井工人，本年八月十一日晚十一時零五分，死於油塘巴士總站。
陳國華供詞，本案主要證人九龍巴士司機陳國華供稱：本年三月十六日，彼加入九龍巴士公司為後備司機，八月一日轉任正式司機，駕駛行走牛池灣—油塘路線十一號D巴士。
該線共有巴士五輛，每次行車時間半小時，每部車隔十二分鐘開出。八月

姓曾的警員往上址，第三被告交了一張生意上交易，均賴信字，岑將花瓶給予該同業後，故深信不疑，當日，同業客九一週內，必有回音，詎料一週之後，該同業未有如期會面，岑以事有蹊蹺，立即按住址找尋其下落，但多次找尋，均不獲晤面，故岑乃往警署報案。

認罪證供揭露

艷窟內幕

，於一九六三年間，由日本來港，她曾與人「結識」，這些人付錢給她，她住曾往遠東旅行社，第一被告曾給她二百元，該處，她曾付五十元給第一被告，

主席	特組變產置業委員會職員表
財政	中國洪門民治黨駐加坡黨近埠分部
西文	周偉雄
監督	鄭華錦
評議委員：	核數
武連發	鄭就光
岑池福	鄭春裕
黑瑞龍	副鄭松照
馬振安	

暨城壕支部。委派專員前來協理。適值本埠達權支社紀念之期。各埠代表駕臨之便。特召開全體黨員大會商討。以既是市政府公決收購。理難反對。惟須得合理時價。及緩遷優越條件。以便另置實業建寧新黨所。即席通過組織變產置業委員會。同時公選委員十一名。宣誓就職。負責辦理。并公推總支部城壕支部專員。暨本部主任交安等。專責向市府交涉及議價。經已完滿覆命各在案。特此通告。俾我全加黨員。一體知照。此佈

主委 鄭忠梅
秘書 鄭就光

中華民國五十三年十二月十二日

中國洪門民治黨駐
加國黨近埠分部通告

爲通告事。照得黨近埠市政府。公決劃
定華區爲公用地段。備價收購。本分部
實業亦在收購之列。經將情分呈第一區
支部。暨全加總支部存案。并同時呈報
全加十九區洪懇大會備案。復承總支部

罐
銳
園

JONG HUGHIE
 P. C. Box 346 Phone 546-5541
 ARMSTRONG, B. C.

上等瓜菜出市
 高大肉苣菜
 小大 老身冬瓜
 艸大香芹
 白花芥蘭
 靚嫩白菜
 潮州芥菜
 尤菜心
 心

大小交易特別計平
 所有寄費買者自理

龍鳳花燭夜 人生快事
金榜題名時
一壺兩件
淺酌深談 人生樂事

卑 秘書寶路 人同 立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

暗市黨埠

本園土產

寶美
院容美界女

號九牌門街東定市喜

電話 MU. 3-6415

最新式電氣儀器
摩登時裝冷氣浴室

具容專家精工妙法
電話預約保證滿意

恭讀
中國洪門民治黨駐美洲總部
民治黨駐加總支部暨各支部分部
達權總社支社暨洪門各級團體叔父昆仲孀
姆姊妹駕臨助慶指示曷勝榮幸
穩寧埠民治黨支部同人敬約

光
同日午后五時假座本黨部禮堂寅具薄酌

★代東

本支部謹訂於中華民國五十四年元月八號午后一時舉行成立第四十五週年喬遷第十一週年紀念典禮敬治潔茗候

不
用郵
與本
銀行
始創
銀行



F
AL
6

COLUMBIA STS.
BRANCH
S O. BOYCE,
ANAGER

Associate Manager
為加國各界人士服務

雲高華
家之遊旅
 WANKOW TOUR & TRAV
 Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B.C.

本社有見及此。趁此良辰美景。同國觀先。及與眷屬團聚。歡慶新年。今特組織旅行二團。歡迎男女僑胞參加。茲將行程列后：
 ★第一團：正月十六號由雲漢起程乘聯合航空公司噴射機往金路轉搭西北航空公司新式扇形噴射機檀香山（一天）由檀香山搭北航空公司噴射機往東京（二天）由東京搭西北航機往台北（三天）由台北搭中國民航機噴射機赴港澳。
 ★第二團：正月二十四號由雲漢起程乘加拿大太平洋航空公司噴射機直到香港（一天）轉搭廣九路火車往廣州轉北京途經上海、杭州、南京、蘇州、無錫、天津等地遊覽二十餘天收費包括旅宿餐費等費在內。有意參加者請早日報名以便安排及協助辦理出入境手續。

爆竹喧天 笙歌處處 火樹銀花 爭奇鬥麗
 環球旅運社雷根啓

加拿大
EL
520

LEKIU IMPO
"hone: M
256 E. Pender S

應有盡有

糖菓 餅食
草味 糖羌

回國賀農曆新年

利華高雲
PORTING CO. LTD.
U3-7451 MU5-8950
St. anconver 4. R.C.

新辦到大幫
價錢最平！
聖誕禮物

WEI JUNG
SPECIAL REPRESENTATIVE,
FOUNDERS' CONTRACT DIVISION.
Seaboard Life Insurance Company
1920 West Broadway Vancouver 9, B. C.
公司電話：736-7431 住宅電話：874-1601

燕梳公司為世界上組織
最大及最富裕的公司，
每年所獲的利息使人驚
奇，現在正為海濱燕梳
公司擴張之階段，深知
華人對加國的貢獻重大
些，特向華人社會分派
一些創辦人股份，使華人
享受唯一免納入稅的
利息，機會難逢，每一
家庭限定不得超過五份
，請詢問華大特權代理
鄭衛君，當必樂意向你
詳細解釋。

中外風行
 神州大乙堂
 各色丸散
 藥丸

你有風濕骨痛，麻痺酸軟諸服
 風濕痺丸
 你感呼吸氣喘，咕嚕有痰諸服
 定喘化痰丸
 你想固本培元，強身壯陽諸服
 大雄丸
 總代理：雲南華十八街西一九六
 號林樹榮。
 代銷處：金利源、元豐公司、廣
 濟堂、福星藥房。
 城多利。黃育堂 溫尼辟 永昌號
 點問順一廣興公司

利公司
GANGLEY TRADING
280 E. Pender S
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

庚
G LTD.
t.c.

BAMBOO
155 E. P
VANCOUVER

免費送餐時間
三元五毛
免費送外
專車
餚菜

雙托 合

TERRACE
ENDER ST
R 4, S. C.

竹林
特設
著名
大筵

紅

國信公司
IMPORTATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
（聖誕聖）
紅白壓五五

雲高華搜煙通公司

工作安當。價錢誠實。隨時電話。快接應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937


金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
 Phone: MU 3-1757
 223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
 本公司出產之
 白油腸 鴨干腸
 大原鴨 牛肉脯
 代勞寄往歐美各國
 保證寄到損失照賠
 價目表印備
 送禮人情
 選擇精品
 臘味最佳
 冬年兩節

晒荔枝干
國產名巖香茶
拳糖薑傘
綉絲巾絲畫
各式糖菓餅食
國畫聖誕咭

本豐美
送上海
以上交易
到府上 快捷妥當
時間：下午四時至上午二時
時運到
水仙花頭

園酒家

外賣部

食譜

小酌

白地壓金四季花

每打二元四毫

1935

聖誕咭

價目如下：

香港新製

中國美術化的

地壓金圖案

每打一元六毫

地貼紅而壓金圖案

每打二元

金三色圖案

每打二元

彩壓金圖案

每打二元四毫

彩壓金四季花

每打二元四毫

風土人情

中國蘭花傳入日本後，也引起日本人培植和研究之興趣，二十多年前，日本園藝專家小源榮次郎曾以中國的春蘭，蕙蘭爲主，編著了「三卷」蘭花譜」，遺憾的是譜中列舉的蘭花，

廣西，貴州，閩南的金陵邊以及寒蘭，蕙蘭等等，共達一百五十種之多，同時，對於沒有品名的蘭花也據其舊的名字，採自山野而形態卓異或久栽而未見於書譜的蘭花，則定名爲新種，新變種或爲新變型與新品種，並備有標本，作爲考證之用。

只有園藝學上的品種和名稱，而沒有分類學上的鑑定，這對於職別蘭花的種類和變型，很不新譜一幀一個品種，有盆景和花棚形態照片各一張，過去的生物標本畫以鋼筆畫為多，缺乏藝術價值，作者採用中國宣紙，用中國傳統的影畫技巧畫

了。於是，在漫長的歲月里，「蘭」生了與眾不同的變化，史十多個品種，有的已經變成種，有的已經外流，而因此重新編寫一本新成器。」（安澤業）。

授從一九六〇年起，開始採集工作。他在兩週的採集工作中，在蘭花三百餘盆、二百餘丁文字的描述之外，

新譜所以名爲「廈門蘭譜」，是因爲中國蘭花品種極繁，全國性的蘭花總譜，還需要作進一步的研究，新蘭譜可能掛一漏萬，又因爲書成於廈門，所以定名爲「廈門蘭譜」。

（完）

影表達蘭花不同的形象，要在蘭的盛花期中进行，蘭花一齊開放，就要及時特設「佳期」；有時，也不肯開放，使人望眼心等待，這樣，經過四

宋代理學對
於茶種的傳播

後又分贈於山城母（木旁）尾（今京
都）的高辨和尚，即明惠上人。高辨亦
在母（木旁）尾山中培植，後來那裏的
茶成為最受珍視的品種。

格言

當事務繁雜之中，吾心當自有所主。不可因彼之侵擾而遷易也。精神不暢，不可放過，凡天理自然通暢和樂，不通暢處，皆私欲也，當刻刻喚醒，不令放倒。

假如有人能將這位士子送入場，先生又敢担保他真的會中解嗎，不中則如之何？」相師答曰：「如果他能入科場，而不中於中解者，你們可挖了我兩個眼珠，以抵罪，我自問老眼無花，他自與無人無尤。」時相師正不知已與前人無尤。正德皇帝也前排解者是當今天子正德皇帝也。

正德皇帝曰：「先生所說，其後悔乎？」一半仙自信相人準確，豈畏惡嚇，乃曰：「我們都是讀書人，何必怕鬼！」

人，一諾千金也」，正德皇於是案之上取筆書條，暗鈐以隨身小璽，命衛士送道士入場，並語師曰：「半月後，我來聽你的判也」，相師唯唯，已而衛士送士入場，傳鼓稱聖旨到，守門官於

士直趨公室，知貢舉名官皆跪迎，接摯首，衛士面南直禮，既畢即返覆命。

由是正德皇送友進科場，哄於內外矣，主考官固留心閱卷，這位士子之文章雖非其佳，尙稱穩，即與各官公議，皆謂此人既

拂上意，於是給他中了解元，這試官覆命，乃誇這才子文章出衆，賀帝得人，正德皇笑曰：「一真是也，相神可靠！」蓋正德皇初時

本意以相師信口開河，胆敢許人今科解元，故運用權力使士子入而不取，以難相師，今果給他說，豈非命中註定乎，益覺相師可而有實學，乃命術士往訪尋一半

▲ 燕然勒功 「燕然」，山名，按即今蒙古三晉諸顏汗中單之杭愛山，「燕勒功」見後漢書本傳。

錢漢永元元年，和帝母竇太后之兄竇憲，因罪自請擊匈奴以贖，出塞三千里大破之降者八十一部乃令班固作銘，刻石於燕然山紀漢威德。

其二

雪城多美景，
聖誕銀花樹，
瑞雪降冬天。
門庭粉飾鮮。

兒童皆放假，遊戲各爭先。
桃李迎春發育，梅開祝賀年。
▲容安民先生。榮膺台山會館
記。特題詩祝賀。丁拙不計也
其一 馬澤華

安民獲選當文書，報紙刊登萬里呼。
服務爲公存正直，題詞恭祝賀君詩。
榮膺書記祝君詩，發展雄才正台端。
爲國爲民僑敬頌，宣揚文化把名馳。

其二

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到

大沙田柚
檳榔芋仔
紅芽芋仔
大三牙或
黃花片
水仙花頭

雙托

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 418-6711

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什樣
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
555 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮
零沽批發
索辦款迎

住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華

HAROLD WONG 黃超
本公司專售各種名牌
霜櫃，冷氣機，洗衣
機，傳真機，吸風
機，音機，熨斗及傢
俬等各種耐用。價錢
相宜老實。貨物保證
滿意。交易以現款或
分期付款酌量寬便。
僑胞惠顧。特別歡迎

黃超
櫃冷氣機工程師之會員，工作保證誠實可靠，日夜服務。
電話：716-4493

外務事未結末
JACK FERN INSURANCE
AGENCIES LTD.

Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

梁錦棠
項租收，揭按業產，買賣業實，梳燕種各 現代號本
號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，到遇務服，廉低費收
五五〇四九八二。五六九三九六二。〇九八三三六二。話電

Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street

Vancouver, B. C. Canada
Phone: 681-2823

本社辦理輪船及
航空客運，代售
船票，機票。代
辦各旅行手續，
快捷安當，服務
週到。

馬策旅行社
鄧瑞文
馬汝勤同啓
鄭天華

243 N
VH

十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
MAIN ST., MU 4-6656
UNCOVER 4, B. C.

HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

藥救星丸 兩打十五元 慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不幸。如欲續妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。

樂鴛鴦機 全套 廿元 天生出賣。為需機。任人娛樂。任人爲。一服三十五元。不用服。藥成佳偶。一粒三元。三角戀愛。解決。一粒情素。套情人。首器。圖恐。妙藥。產子。絲承。婦人。種子。丸。兩打十八元。兩打十二元。羊眼。有毛。毛玩。動人。欲火。情素。原交。羊眼。券。三只十二元。

香港註冊
香港外匯兌換銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理
僑匯款——全國通匯 解款迅速
僑存款——安全便利 利息優厚
港解款——即收即解 快捷妥當
 ▲接受華僑委託事項▼
 代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收欸項
 代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
 尋訪親友及其他各種業務委託諮詢事項
 歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
總 行
香港德輔道中一號 A
 Nanyang Commercial Bank Ltd.,
 1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
 電報掛號：“NANYANGBANK”

Chung Wo Hong Co
Phone: MU 6 0612

37 Powell St., Vancouver 4, B. C.

鮮明海味
正沙田柚
枝干糖羌
合時水貨

Heatle, Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street

Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595
 代理
 各種香煙 蔴糖發行
 大小光顧 一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近絲街西邊半個街口)

VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3653

諸香山旅行，來回機票加幣三百二十元，包括六晚頭等旅
與船目。一、接受歡迎檳島之花。二、遨遊全島名勝古蹟
三、參觀珍珠港勝地。四、土風舞與草裙舞表演。五、六
之旅店費用在內。歡迎僑胞早日報名參加，義務辦理出境
手續，如有詢問，駕臨本社，函電均可，隨時奉告。

電話：六八三、三六五八
大八一、六八一五

太平洋旅行社
林國良
陳國堅

△用巴拉期的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉期的 Plastic 卽透明化學質料。）將重要文件、入精紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行禮單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

瑞雪呈祥祝新年

生爐難供應警局再向駕車者警告

市面酒房明夕放假政府今晚開始

【本報訊】當今天氣寒冷，生爐難供，因生爐難供，已達危險階段。警方又再特別警告：凡無冬季車輪或鐵鍊設備的汽車請勿行駛。即使有此等設備，駕車亦必須小心。

由昨晚至今晨，雪市又降下五寸以上之雪，使市內交通增加困難。警方又再特別警告：凡無冬季車輪或鐵鍊設備的汽車請勿行駛。即使有此等設備，駕車亦必須小心。

今日下午將降雪，與昨日相同，氣候仍繼續寒冷。

新年來臨，政府機關由星期三起放假，直至星期一。但一般市面及政府酒房則於明日下午六時開門，至星期六日再度開市。

鄭榮陽總堂定期交代及紀念預聞

【本報訊】此間鄭榮陽總堂定於除夕晚七時舉行新舊職員交代及紀念預聞，希該堂各屬各界之仲仲時蒞會，希各界踴躍參加。該堂定於明年元月一日下午一時舉行第七週年紀念暨附設游藝助慶，凡該堂有游藝興趣之仲仲可自由表演助慶。同日午五時設宴於陶陶陶陶陶陶陶陶陶陶，赴席之報名簿經已分發所屬之商號門口，希該堂各屬各界踴躍參加。

江夏總堂定期選舉

【本報訊】本埠江夏總堂定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該堂各屬各界踴躍參加。該堂定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該堂各屬各界踴躍參加。

清韻社除夕祝新年

【本報訊】此間清韻社定於除夕晚七時舉行新舊職員交代及紀念預聞，希該社各屬各界之仲仲時蒞會，希各界踴躍參加。該社定於明年元月一日下午一時舉行第七週年紀念暨附設游藝助慶，凡該社有游藝興趣之仲仲可自由表演助慶。同日午五時設宴於陶陶陶陶陶陶陶陶陶陶，赴席之報名簿經已分發所屬之商號門口，希該社各屬各界踴躍參加。

域多利中華會館通告懸旗迎新歲

【本報訊】此間域多利中華會館定於元月一日為我中華民國成立紀念日，又值元旦屆屆，故特發出通告，希該會各屬各界踴躍參加。該會定於元月一日為我中華民國成立紀念日，又值元旦屆屆，故特發出通告，希該會各屬各界踴躍參加。

南平別墅職員交代

【本報訊】本埠南平別墅定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該別墅各屬各界踴躍參加。該別墅定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該別墅各屬各界踴躍參加。

華僑公校慶祝聖誕

昨午舉行聖誕聯歡會

校長致詞勉勵學生

【本報訊】本埠華僑公立學校，以聖誕節為期，特於昨午舉行聖誕聯歡會，全體師生，齊集禮堂，至為熱鬧。校長致詞勉勵學生，希該校各屬各界踴躍參加。該校定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該校各屬各界踴躍參加。

卡城馬氏公所新職

【卡城訊】本埠馬氏公所定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該公所各屬各界踴躍參加。該公所定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該公所各屬各界踴躍參加。

黃瑞球翁殯儀榮哀

【本報訊】黃瑞球翁，乃本埠著名人士，於昨午辭世。其家屬定於明日舉行殯儀，希各界踴躍參加。該翁定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該翁各屬各界踴躍參加。

有心人應救僑童

【本報訊】僑胞們，我們再不能坐視我們的兒女走向墮落了。現時僑童教育，已達危險階段。警方又再特別警告：凡無冬季車輪或鐵鍊設備的汽車請勿行駛。即使有此等設備，駕車亦必須小心。

家長僑領均有責任

【本報訊】僑胞們，我們再不能坐視我們的兒女走向墮落了。現時僑童教育，已達危險階段。警方又再特別警告：凡無冬季車輪或鐵鍊設備的汽車請勿行駛。即使有此等設備，駕車亦必須小心。

華新書局

本局新到各種新書，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

迎新年，買新屋，置新樓

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

Success Realty Ltd.

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

實業實業燕梳有限公司

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

院戲雲達

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

CON'S

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

當押利息低廉

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

返港過新年 空前大減價

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

華務部司理 馬錦華啓

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

聖誕節前特價貨品

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

溫哥華 華哥公司

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

簡氏公司全加總代理

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。

加郵政委任華埠郵政局

本局新到各種新屋，歡迎各界踴躍參加。該局定於明年元月四日舉行定期選舉，現以民國五十四年元月四日為期，屆時希該局各屬各界踴躍參加。